

**Module title:** Spanish II N

**Module code:** HSP5207

**Credit value:** 30

**Level:** 5

**Pre-requisite modules:**

### **Content Description**

This course is offered to native speakers of Spanish. Tuition is aimed at developing appropriateness and accuracy in the spoken and written language through the analysis and composition of texts and oral presentation in a variety of registers. Students will be practicing translation and consecutive interpreting from English into Spanish with emphasis on areas that contribute to employability. Texts will be selected from journalism, business, literature, science, travel industries and other fields of interest. During the second semester, students will be working independently on a research project with scheduled follow-up sessions with the module convener.

### **Module Aims**

1. Envision a potential of professional development within a bilingual context in Spanish and English.
2. Increase their awareness towards lexical diversity and syntactic complexity.
3. Become effective public speakers in Spanish.
4. Feel empowered with the understanding of the cultural and social characteristics of their linguistic heritage.
5. Engage in more abstract thinking.
6. Plan, compose, revise and evaluate their written work and oral presentations.
7. Distinguish between formal and informal registers of Spanish.

### **Learning Outcomes**

Academic Content:

A1 Participants will reflect on their knowledge of Spanish and will identify the challenges to improve their ability with the language.

A2 Students will analyze formal and informal registers in Spanish.

A3 Students will expand their lexical and semantic-pragmatic choices to respond to a wider range of formal-academic contexts.

Disciplinary Skills – able to:

B1 Develop effective spoken and written Spanish.

B2 Foment a strong sense of intellectual integrity in a multicultural society.

B3 Identify linguistic needs appropriate to different situations.

B4 Use technologies to access and interpret information effectively (QMplus materials, tests, assignments and revision quizzes).

B5 Appreciate a critical commentary of films in their peninsular or Latin American variety of Spanish.

B6 Enhance students' ability to reflect on the learning of their family language and monitor their progress for employability.

B7 Introduce students to different disciplines in the Spanish speaking world (history, politics, literature, philosophy, etc), so that they appreciate how discipline specific approaches can be applied in different and broader contexts.

Attributes:

C1 Students will recognize the value of operating in more than one language.

C2 Students will value the contribution of their linguistic heritage to their academic progress and to the creation of professional opportunities.

C3 Students will have a global perspective of the Spanish speaking world (rounded intellectual development).

C4 Students will practice the professional skills of translation and interpretation as 'real life' assets (information expertise).

C5 Students will acquire new learning in a range of ways, both individually and collaboratively.

C6 Students will develop their research capacity and will understand the principles of their field of study. They will produce analyses which are grounded in evidence and will apply their analytical skills to investigate unfamiliar problems.

C7 Students will develop the necessary transferable skills to be an effective leader in the workplace.

#### Activity Hours

Activity Type	Time spent (hours)
Lecture	11
Seminar	11
Guided independent study	128
Total	150

#### Indicative Reading List

- Aramburu, Fernando (2016). *Patria* (Barcelona: Maxi-Tusquets)
- Bhatia, Tej K. & Ritchie, William C. (eds) (2006). *The Handbook of Bilingualism* (NY: John Wiley & Sons)
- Bosque, Ignacio & Violeta Demonte (eds), (1999). *Gramática descriptiva de la lengua española* (Madrid: Espasa)
- García Márquez, Gabriel (1955). *Relato de un naufrago*. (Barcelona: Editorial Contemporánea De Bolsillo)
- Montrul, S. (2006). On the bilingual competence of Spanish heritage speakers: Syntax, lexical-semantic and processing. *International Journal of Bilingualism*, 10(1), 37-69.
- Samaniego et al. (2002). *Nuestro Mundo, Curso para hispanohablantes*. Geneva, IL: McDougal Littell, A Houghton-Mifflin Company.
- Valdés, G. (1997). Bilinguals and bilingualism. *International Journal of the Sociology of Language*, 127.